

INSTRUCTIONS FOR USE

62

WARNING

- Use only under competent supervision.
- For your safety and greater enjoyment learn to use this equipment correctly. Before entering the water read the enclosed instructions.
- Adding any foreign objects to this product, e.g. extending the length of the tube, can cause potential danger to life.
- Snorkel marked with "Class A" - for people with large lung capacity (not for users below 150 cm height).
- Snorkel marked with "Class B" - for people with small lung capacity (for users below 150 cm height).
- The mask is a personal protective equipment classified as category I, in conformity with the European Regulation (EU) 2016/425.
- This equipment enables you to see underwater and breathe on the surface without taking your face out of the water. For recreational water activities only.
- Avoid violent impacts to the mask lens and never dive into the water face down first.
- To prevent the lens from misting treat the inner surface of the lenses with an anti-fog solution and then rinse thoroughly in water.
- Adjustment and removal of any type of diving mask must be handled with care, especially when wet.
- DO NOT** stop the swimmer from breathing your face, they can spring back and hurt your eyes.
- Note that the flange is designed to fit between the inside of the lips and the teeth.
- Do practice while standing in shallow water. Water will enter your snorkel from time to time and when you dive. This is normal and you must practice blowing sharply to get rid of it again.
- Keep in mind how far you have swum; the return journey may be exhausting.
- Do blow out a little through your nose if you feel that the mask is being flattened against your face by water pressure.
- If you want to venture below 3m (9ft - 10ft) do seek advice from a properly qualified instructor (i.e. a member of the National Underwater Instructors' Association) or from other Sub-Aqua Club or any similar organization.
- DO NOT** take more than 3 big breaths before descending below the surface. Over breathing could make you lose consciousness underwater.
- BE WARNED** that as you descend your natural buoyancy decreases. This means that you may have to swim upwards before you can begin to float back to the surface.
- If fitted to a snorkel, a valve is of little value except to the newcomer who wishes to stay on the surface. If, after a little experience, you wish to use the snorkel for breathing in between excursions below the surface you will find that, with a little practice, it is both safer and easier to discard the valve and to blow out any water that has entered the tube with a quick, sharp breath out on reaching the surface.
- The safety colored adhesive on the top of the tube makes the diver visible when surfacing and must therefore be replaced if lost or discolored.
- Select the mask that fit well and feel comfortable on the face and head.
- To obtain the maximum life from your snorkel and face mask:

 - Avoid unnecessary exposure to sunlight and air.
 - Avoid contact with oils and greases. Some sun creams and lotions are of an oily composition.
 - Avoid exposure to heat and contact with hot surfaces.
 - After use rinse with clean fresh water. Never use detergents or alcohol as cleaning agents.
 - Store in a cool, dry place in a box or bag and in the dark, and do not distort during storage.

For your safety read the enclosed instructions

BEDIENUNGSANLEITUNG

62

WARNING

- Nur unter ständiger kompetenter Aufsicht benützen.
- Für Ihre Sicherheit und für nachhaltiges Spaß lernen Sie richtig mit dieser Ausrüstung umzugehen. Lesen Sie zuerst die beigelegte Anleitung, bevor Sie diese Ausrüstung im Wasser benutzen.
- Das Hinzufügen von fremden Objekten zu diesem Produkt bzw. das Verändern dieses Produktes, zB an der Länge des Schnorchels, kann das Leben gefährden.
- Schnorchel mit "Class A" gekennzeichnet - für Personen mit großer Lungencapazität (nicht für Benutzer, die kleiner als 150 cm sind).
- Schnorchel mit "Class B" gekennzeichnet - für Personen mit geringer Lungencapazität (für Benutzer, die kleiner als 150 cm sind).
- Die Maske ist eine persönliche Schutzausrüstung, eingestuft in Kategorie I, in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie 2016/425.
- Mit dieser Ausrüstung können Sie unter Wasser sehen und atmen, ohne Ihr Gesicht aus dem Wasser zu nehmen. Nur für Wasseraktivitäten geeignet.
- Vermeiden Sie schädliche Einflüsse auf die Maskenlinsen und tauchen Sie im Wasser niemals mit dem Gesicht nach unten.
- Um die Linsen vor Trübheit zu schützen, behandeln Sie die innere Fläche der Linsen mit einem Antiröhrheitsmittel und spülen Sie diese dann gründlich mit Wasser aus.
- Einschätzungen und Veränderungen bei jeder Art von Tauchermaske müssen vorsichtig gehandhabt werden, vor allem wenn die Maskenlinsen austrocknen. Stoppen Sie die Benutzung sofort, falls eine Reizung auftreten sollte.
- Drehen Sie die Linsen so, dass Ihr Gesicht weg, diese können austrocknen und Ihre Augen verletzen.
- Das Mundstück ist so konstruiert, dass es zwischen die Lippen und die Zähne passt.
- Über Sie erst einmal den Gebrauch der Tauchmaske in flachem Wasser. Wenn Sie tauchen wird ab und zu Wasser durch den Schnorchel laufen. Das ist normal. Bliesen Sie das Wasser kräftig hinaus.
- Achten Sie beim Tauchen auf die Strecke, die Sie bereits geschwommen sind, und kalkulieren Sie den Rückweg mit ein.
- Wenn Sie das Gefühl haben, dass die Schwimmemaske wird durch den Wasserdurchdruck gegen Ihr Gesicht gedrückt, atmen Sie ein bisschen durch die Nase aus.
- Wenn Sie tiefer als 3 m tauchen wollen empfehlen wir qualifizierte Tauchunterricht.
- Nehmen Sie nicht mehr als drei tiefe Atemzüge bevor Sie unter die Wasseroberfläche tauchen. Zu heftiges Einatmen kann unter Wasser zur Bewusstlosigkeit führen.
- Beachten Sie, dass Ihre natürliche Kraftabnahme, sobald Sie unter die Wasseroberfläche tauchen. Das bedeutet, dass es sein kann, dass Sie erst einmal nach oben schwimmen müssen um wieder an die Wasseroberfläche zu kommen.
- Ein Ventil dass auf den Schnorchel angebracht wird ist nur für Anfänger nützlich, die sich an der Wasseroberfläche bewegen wollen. Sobald Sie ein bisschen mehr Übung haben und mit dem Schnorchel unter der Wasseroberfläche tauchen möchten, werden Sie feststellen, dass es sowohl sicherer, als auch leichter ist das Ventil wegzulassen, und durch den Schnorchel einatmen.
- Die kleinen Sicherheitsmarkierungen auf der Spitze des Schnorchels machen den Taucher sichtbar, wenn er auf der Oberfläche auftrifft. Darum muss diese arrested werden, wenn sie verloren wird oder wenn die Farbe verblasst.
- Wählen Sie die Maske, die gut sitzt und sich auf Gesicht und Kopf angenehm anfühlt.
- Um maximales Vergnügen bei dem Tauchen mit dem Schnorchel und der Maske genießen zu können:

 - Vermeiden Sie starke Sonnen- und Lufteinwirkungen.
 - Vermeiden Sie den Kontakt mit Fetten und Ölen. Einige Sonnencremes und Lotions werden auf Olibasis hergestellt.
 - Vermeiden Sie Hitze und legen Sie die Maske nicht auf einer heißen Oberfläche ab.
 - Reinigen Sie die Objekte mit klarem frischem Wasser nach der Benutzung. Benutzen Sie niemals Reinigungsmittel oder Alkohol für die Süßung.
 - Bewahren Sie die Ausrüstung an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, oder in einer Schachtel und achten Sie darauf, dass diese durch die Lagerung nicht verformt wird.

Für Ihre Sicherheit lesen Sie bitte die Bedienungsanweisungen anbei

INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR MASQUES ET TUBAS

62

ATTENTION

- A utiliser sous surveillance constante d'une personne compétente.
- Pour votre sécurité et pour plus d'amusement, apprenez à utiliser cet équipement correctement. Avant de l'utiliser, lisez les instructions jointes.
- Toute modification de ce produit, comme l'allongement du tube, peut représenter un danger de mort.
- Tuba marqué "Class A" - pour les personnes ayant de grandes capacités pulmonaires (pas pour les utilisateurs de moins de 150 cm).
- Tuba marqué "Class B" - pour les personnes ayant de faibles capacités pulmonaires. (pour les utilisateurs de moins de 150 cm).
- Ce masque est un équipement de protection individuelle classé dans la catégorie I, en conformité avec la directive européenne 2016/425.
- Cet équipement vous permet de voir sous l'eau et de respirer sans sortir la tête de l'eau. Pour des activités nautiques sportives ou de loisirs uniquement.
- Évitez tout choc avec le masque et ne plongez jamais la figure en premier.
- Pour éviter d'avoir de la buée sur votre masque, traitlez-le avec une solution anti-buée puis rincez-le à l'eau.
- Enfilez et retirez votre masque avec précaution, particulièrement lorsqu'il est humide. En cas d'irritations, retirez-le immédiatement.
- Ne retirez pas le masque face à vous, il pourrait revenir rapidement et vous blesser.
- Placez l'embout du tube entre vos lèvres et vos dents.
- Entrez dans l'eau avec votre propre masque. L'eau entre parfois dans votre tuba lorsque vous nagez ou lorsque vous plongez. Soufflez fortement pour l'évacuer.
- Soyez toujours conscient de votre éloignement, le retour peut s'avérer difficile.
- Si vous sentez que la pression de l'eau écrase le masque contre votre visage, soufflez légèrement par le nez.
- Si vous souhaitez plongez à plus de 3 mètres de profondeur, demandez conseil à une personne qualifiée (comme à un moniteur de plongée par exemple).
- Ne prenez pas plus de 3 grandes inspirations avant de plonger, vous risqueriez de perdre connaissance sous l'eau.
- Faites attention: plus vous descendez sous l'eau, plus votre flottabilité naturelle diminue. Ainsi vous aurez à nager vers la surface avant de retrouver votre flottabilité.
- Couplé à un tuba, une valve présente peut d'intérêt, sauf pour les débutants qui souhaitent rester en surface. Si, avec un peu de pratique, vous voulez utiliser la valve pour respirer quand vous remontez à la surface, vous trouverez qu'il est plus facile et plus sûr d'enlever la valve. Pour enlever l'eau entrée dans le tuba lors de la plongée, soufflez fortement lorsque vous atteignez la surface.
- L'adhésif de couleur sur le dessus du tube permet au plongeur d'être repéré et doit ainsi être remplacé en cas de perte ou de forte décoloration.
- Choisissez le masque qui vous va le mieux et qui est le plus confortable au niveau du visage et de la tête.
- Pour prolonger la durée de vie de votre tuba et de votre masque :

 - Évitez les expositions inutiles au soleil et à l'air.
 - Evitez de les mettre au contact d'huiles ou de graisses. Certaines crèmes solaires contiennent de l'huile.
 - Evitez de les exposer à la chaleur et de les laisser sur des surfaces chaudes.
 - Après utilisation rincez à l'eau douce. N'utilisez jamais de détergent, d'alcool ou de produit nettoyant.
 - Rangez les dans une boîte ou un sac, dans un endroit frais, sec et sombre. Ne les déformez pas.

Pour votre sécurité lisez les instructions jointes



ISTRUZIONI PER L'USO

62

ATTENZIONE

- Usare solo sotto competente supervisione.
- Per Vostra maggior sicurezza e divertimento è necessario imparare ad usare questa attrezzatura in modo corretto. Prima di immergersi in acqua leggere attentamente le istruzioni indicate.
- Manomettere in qualsiasi modo il prodotto, ad esempio aumentare la lunghezza del tubo, potrebbe essere causa di un potenziale danno alla persona.
- Boccaglio con codice "Class A" - per persone con elevata capacità respiratoria (per persone più alte di 150 cm).
- Boccaglio con codice "Class B" - per persone con bassa capacità respiratoria (per persone più basse di 150 cm).
- La maschera è uno dispositivo di protezione personale classificato come categoria I, in conformità con la direttiva Europea 2016/425.
- Questa attrezzatura Vi rende in grado di vedere sott'acqua e di respirare prendendo aria dalla superficie senza dover far emergere la faccia fuori dall'acqua. Dovrà risciacquare solo per attività in acqua.
- Per evitare l'appannamento delle lenti trattare la superficie interna delle lenti con una soluzione anti-appannamento e risciacquare abbondantemente con acqua.
- Indossare e rimuovere la maschera con molta cura e delicatezza, soprattutto quando il prodotto è umido; interrompere immediatamente l'uso in caso di irritazioni.
- Non tirare l'elastico delle lenti e le lenti lontano dal viso, potrebbero tornare indietro e colpire gli occhi.
- Non tirare il tubo e non lo pieghi in modo che non sia possibile respirare.
- Fate pratica mentre Vi trovate in acque non profonde. Talvolta dell'acqua entrerà attraverso il Vostro respiratore specie quando Vi immergete. Ciò è normale e dovete perciò far pratica soffiando fortemente per liberare dall'acqua il respiratore.
- Tenete a mente quanto avete respirato, il viaggio di ritorno può essere estenuante.
- Se sentite qualcosa che non va bene, risciacquatevi la maschera edificando eccessivamente la Vs. faccia a causa della pressione dell'acqua, soffiate un poco attraverso il naso per abbassare la pressione interna.
- Se volete avventurarsi Vi è più di 4 metri di profondità chiedete aiuto ad un istruttore qualificato (ad esempio ad un membro dell'Associazione Nazionale Istruttori Nuoto Subaqueo) o chiedete aiuto ad appartenenti ad altri club di nuoto subacqueo o organizzazioni simili.
- Non prendete più di tre grandi boccate prima di scendere sotto la superficie dell'acqua. L'iperventilazione può essere pericolosa.
- Siete avvisati che per scendere sotto il livello dell'acqua e poi Vs. potrete naturalmente di funzionare come dei galleggianti domestici. Ciò significa che dovete nuotare verso l'alto prima di poter ricominciare a galleggiare di nuovo una volta vicini alla superficie.
- Se applicate al respiratore, una valvola è di poco aiuto se non per un principiante che desidera restare in superficie e dopo un po' di pratica volete utilizzare il respiratore per respirare tra un'escursione sotto la superficie dell'acqua e la seguita. Vi renderete conto che con un po' di allenamento è più sicuro e più facile togliere la valvola dal respiratore e, se il caso, soffiate aria facendo del tubo con un veloce e deciso soffio tenendo il respiratore fuori dall'acqua.
- L'adesivo colorato di sicurezza posto all'estremità superiore del tubo rende il subacqueo visibile al momento dell'immersione in superficie e pertanto deve essere sostituito qualora venisse perso o fosse sclerotizzato.
- Per mantenere la luce in buona salute la vostra maschera e snorkel:

 - Evitate una sua esposizione non necessaria alla luce del sole e dell'aria.
 - Evitate il contatto tra l'articolo, sostanze oleose e grassi. Alcune lozioni per la protezione dai raggi solari con tengono oli.
 - Evitate un'esposizione dell'articolo al calore e al suo contatto con superfici calde.
 - Non usate mai detergenti o alcool per la pulizia.
 - Conservate in una scatola o in una sacca in un posto buio, secco e fresco e non piegare il leggero lo ripone.

Per la vostra sicurezza leggete attentamente le istruzioni indicate

62

INTRUCCIONES DE USO

62

ADVERTENCIAS

- Utilice este producto solo bajo la supervisión adecuada.
- Para un entretenimiento seguro y divertido aprenda a utilizar correctamente este equipo. Antes de entrar en el agua lea las instrucciones adjuntas.
- Añadir productos ajenos a este producto, por ejemplo alargar el tubo pueden ser causa de daño potencial para su salud.
- Tubo de buceo marcado con "Class A" - para personas con capacidad pulmonar grande (no indicado para usuarios de menos de 150 cm de altura).
- Tubo de buceo marcado con "Class B" - para personas con capacidad pulmonar pequeña (para usuarios de menos de 150 cm de altura).

- La máscara es un equipo de protección individual (EPI) clasificado como categoría I, en conformidad con la directiva Europea 2016/425.
- Este equipo le permite ver debajo del agua y respirar en la superficie sin tener que retirar la cara.
- Evite impactos violentos en la máscara, nunca se tire de cabeza al agua.
- Para prevenir que la lente se empareje trate la superficie de dentro con una solución antiempañante y aclárela abundantemente con agua.
- Ponerte y quitaras unas gafas de buceo debe hacerse de manera cuidadosa, especialmente si están húmedas. Deje de utilizar este producto inmediatamente si se produce alguna irritación.
- Evite apoyar las gafas hacia fuera cuando las tenga puestas, estas pueden tener efecto muelue y dañar sus gafas.
- Tenga en cuenta que el rebordo está diseñado para que ajuste entre la parte inferior de los labios y los dientes.
- Practique cuando esté en aguas que no cubran. Cuando bucees, el agua entrará en su tubo de vez en cuando. Esto es normal y usted debe practicar soplando fuertemente para que salga agua del tubo otra vez.
- Se detenga en todo momento todo lo que ha nadado; el regreso puede ser agotador.
- Sale un poco por su nariz, si nota que la máscara de gafas ha dejado de apretar la cara debido a la presión del agua.
- Si quiere adentrarse a más de 3 metros, solicite advertencias de un instructor adecuadamente cualificado (por ejemplo, algún Miembro de la Asociación Nacional de Buceo) o de algún Club de buceo u organizaciones similares.
- No realice más de 3piraciones profundas antes de descender por debajo de la superficie.
- Si quiere adentrarse a más de 3m de profundidad, solicite la certificación de su conocimiento bajo la superficie.
- Tenga cuidado ya que cuando se desciende, su flotabilidad natural decrece. Esto significa que va a tener que nadar hacia arriba hasta que pueda empezar a flotar de nuevo hacia la superficie.
- Si se equipa con un tubo, una válvula es de poco valor excepto para los que vienen nuevos y desean quedarse en la superficie. Si después de un poco de práctica, usted quiere utilizar el tubo para respirar entre excursiones por debajo de la superficie, se dará cuenta que con un poco de práctica, es más seguro y más fácil respirar en el tubo. La máscara de gafas hace que la respiración sea más rápida y fuerte cuando se alcanza la superficie.
- El adhesivo de seguridad coloreado en la parte de arriba del tubo, permite que el buceador sea visto desde la superficie, si este desaparece o pierde color debe ser repuesto.
- Seleccione la máscara que le queden bien y que cuando le haga sentir como en casa la cara y la cabeza.
- Para proteger la primera vida de su tubo de buceo y máscara.
- Evite exposiciones innecesarias a la luz del sol y al viento.
- Evite contactos con aceites y grasas. Algunas cremas solares contienen componentes aceitosos.
- Evite exposiciones al calor y contactos con superficies calientes.
- Després de utilitzar, aclarélo amb aigua fresca i limpia. Nunca utilitzar detergents, alcohol u otros agents limpiadors.
- Almacénalo en una caja en un lloc frí, seco i oscuro y no lo deformar al guardarlo.

Por su propia seguridad lea las instrucciones adjuntas

GEBRUIKSAANWIJZINGEN VOOR SNORKELS EN MASKERS

62

WAARSCHUWING

- Alleen te gebruiken onder gedegen toezicht.
- Waar u eigen veiligheid in plezier dient uit dit product op een juiste manier te leren gebruiken - lees vóór het gebruik eerst deze instructies.
- Het bevoegen van vreemde voorwerpen aan dit product, bv het verlengen van de buis, is levensgevaarlijk.
- Snorkel gemarkeerd met "Class A" - voor mensen met een grote longcapaciteit (voor gebruikers dieper dan 150 cm hoogte).
- Snorkel gemarkeerd met "Class B" - voor mensen met een kleine longcapaciteit (voor gebruikers lager dan 150 cm diepte hoogte).
- De duikbril is een persoonlijk beschermingsmiddel gedeclassificeerd onder categorie 1, conform de Europese richtlijn 2016/425.
- Dit apparaat moet u in staat zijn onder water te kijken en adem te halen, zonder uw hoofd uit het water te tillen.
- Wanneer het hoofd in u zult u er plezier aan beleven. Uitsluitend voor gebruik in water.
- Voorom staan tegen het glas van het masker en duik nog niet in het water met het gezicht naar voren.
- Om te voorkomen, dat het glas bestaat, kunt u het insmeren met een antiaanslag middel of een beetje spuug en daarna goed in het water afspoelen.
- Het passend maken en/of afzetten van elk type masker dient zorgvuldig te gebeuren, zeker als het masker niet is. Niet gebruiken als het masker op welke manier dan ook niet prettig "zit".
- Trek het glas van het masker niet van uw hoofd weg; als het onverwacht terugspringt, kan het uw ogen beschadigen.
- Het mondstuk is zó ontworpen, dat het tussen lippen en tanden moet blijven.
- Oefen staande in ondiep water. Van tijd tot tijd en ook bij het duiken zal er water in de snorkel binnenlopen. Dit is normaal en u dient er te oefenen dat water met een ferme "ademstoot" weer uit de snorkel weg te blazen.
- Als u wel doet dat het masker door de waterdruk wat al te veel tegen uw hoofd wordt vastgedrukt, blaas een beetje lucht door uw neus uit.
- DUIK NIET DIEPER DAN MAXIMAAL 3 METER. Wilt u toch dieper duiken, neem dan **absoluut eerst** les bij een ervaren instructeur, een duikschool of een duikclub.
- Haal niet meer dan 3-4 diep adem voor u naar beneden duikt; door teveel diep ademhalen zou u uw bewustzijn onder water kunnen verliezen.
- Denk eraan, dat uw natuurlijk drifvermogen afneemt, naarmate u verder naar beneden gaat; het kan gebeuren, dat u eerst omhoog moet zwemmen, alvorens verder naar boven te kunnen drijven.
- Alt u er de snorkel een (afsluit) ventiel zit, zal dit slechts van enige waarde zijn voor de beginner, die aan de oppervlakte wil zwemmen. Met een beetje ervaring zult u onderduiken, dat het gemakkelijker en veiliger is om het ventiel er af te laten en het water, dat in de snorkel naar binnen komt, met een stevige "ademstoot" eruit te blazen, als u weer aan de oppervlakte komt.
- Die gekleurde tape boven rond de snorkel zorgt ervoor, dat degene, die uit het water omhoog komt, de snorkel niet meer kan gebruiken.
- Selecteer een masker dat goed past en dat u goed kunt ophouden en gezicht zit.
- Om de levensduur van masker en snorkel te verlengen, dient u:

 - Overbodige blootstelling aanzonlicht en lucht te verminderen.
 - Contact met olie en vetten te vermijden; bedenk, dat sommige zonnecremes en lotions olie bevatten.
 - Na gebruik altijd met schoon water af te spoelen; nooit met schoonmaakmiddelen of alcohol reinigen.
 - Masker en snorkel op een koeler droge plaats op te bergen in een doos of zak en vervorming tijdens het bewaren te voorkomen.

Lees voor uw veiligheid bijgesloten aanwijzingen

INSTRUÇÕES PARA USO

62

▲ CUIDADO

- Use somente sob supervisão competente.
- Para sua segurança e bom divertimento, aprenda como usar o equipamento corretamente. Antes de entra na água leia atentamente as instruções anexas.
- Adicionar qualquer objeto estranho a este produto, por exemplo, aumentar o comprimento do tubo, pode causar perigo de vida.
- Snorkel marcado com "Class A" - para pessoas com grande capacidade pulmonar (não recomendado usuários abaixo de 150 cm de altura).
- Snorkel marcado com "Class B" - para pessoas com capacidade pulmonar pequena (para usuários abaixo de 150 cm de altura).
- A máscara é um equipamento de proteção individual classificada como categoria I, em conformidade com a diretiva europeia 2016/425.
- Este equipamento permite você exalar e respirar sob a água. Use somente para atividade em água.
- Evite impactos violentos na lente da máscara e nunca mergulhe direcionando a face para a água.
- Para evitar que a lente embacie tate a parte interna da máscara com uma solução anti-embacante, então lave a máscara com água.
- Deve-se ter cuidado em ajustar ou remover qualquer tipo de máscara de mergulho, especialmente quando estiver suja, em caso de irritação, pare o uso imediatamente.
- NÃO** use a lente para longe do seu rosto, elas podem voltar com força e machucar seus olhos.
- Note que o flange é desenhado para ajustar-se entre os lábios e os dentes.
- Use o respirador na superfície da água, se você mergulhar entrará água. Isto é normal, você deve praticar técnicas de respiração para remover a água.
- Tenha em mente de nadar a uma distância segura, o retorno pode ser exaustivo e causar acidentes.
- Solte as pelo nariz caso sentir a máscara comprimida contra o rosto.
- Se você quiser aventurar abaixo de 3 metros de profundidade, procure por um instrutor qualificado.
- NÃO** tome muito ar antes de mergulhar na superfície. Excesso de respiração você poderá perder a consciência embalço da água.
- ESTEJA CIENTE** que a medida que você desce naturalmente diminui a fluidez, isto significa que você precisará nadar para cima até começar a flutuar de volta para a superfície.
- Mesmo que você esteja adaptado com um respirador, a válvula é de pouco valor exceto para permanecer na superfície da água. Tendo um pouco mais de experiência e você desejar usar o respirador para excursões abaixo da superfície, você verá que com um pouco de prática torna-se fácil e seguro retirar a válvula para retornar a água que entra pelo tubo com um rápido sopro para fora da superfície da água.
- O adesivo colorido de segurança na parte de cima do tubo faz com que o mergulhador esteja visível quando estiver na superfície e deve ser substituído no caso de perda ou descoloração.
- Seleciona a máscara que melhor se encaixa e senta maior conforto no rosto e na cabeça.
- Para obter o máximo de durabilidade de seu snorkel ou máscara de mergulho:

 - Evite exposição exagerada ao sol.
 - Evite contato com óleos e graxas, cremes e loções.
 - Evite contato com superfícies quentes.
 - Depois do uso limpe com água limpa. Nunca use detergente ou álcool como agente limpador.
 - Para guardar, seque e coloque-o na embalagem e guarde em local seco, seguro e ao abrigo da luz.

Guarda Estas Instruções Para Uso futuro

INSTRUKTION

62

▲ ADVARSEL

- Må kun bruges under voksent opsyn.
- Åf hensyn til din sikkerhed og for at du får mest mulig glæde af udstyret skal du lære at bruge udstyret korrekt. Læs derfor instruktionerne, inden du går i vandet.
- Tilføjelse af fremmede dele til dette produkt f.eks. forlængelse af snorklen, kan forårsage fare for helbredet.
- Snorkel markeret med "Class A" – for personer med stor lungekapacitet (ikke for brugere, der er under 150 cm højde).
- Snorkel markeret med "Class B" – for personer med lille lungekapacitet (for brugere, der er under 150 cm højde).
- Masken er et personligt værnemiddel klassificeret som kategori I i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2016/425.
- Dette udstyr gør det muligt for dig at se under vandet og trække vejret lige under overfladen uden at tage ansigtet ud på vandet. Må kun bruges i vandet.
- Undgå hårde stød og dyk aldrig ned i vandet med ansigtet først.
- For at undgå at masken danner på ildsideren, brug et middel mod dyk og skyd grundigt med vand.
- Tilpasning og aftagning af enhver type dykkermask skal gøres med forsigtighed specielt når den er våd. Ved irritation skal man stoppe med at bruge masken med det samme.
- Traek IKKE masken ud fra ansigtet, da den kan springe tilbage og skade dine øjne.
- Bemærk at mundstykket er designet til at kunne passe ind mellem læberne og tænderne.
- Øv dig mens du står i lavt og roligt vand. Der vil komme vand ind i din snorkel af og til og når du dykker. Dette er normalt, og du må øve dig i alt påstår hårdt for at få det ud igen.
- Tænk altid over, hvor langt du svømmmer. Turen tilbage kan være udmattende.
- Pust lidt ud gennem næsen, hvis du føler at ansigtet bliver trykket lidt ned mod dit ansigt på grund af vandrityket.
- Hvis du ønsker at vove dig ned i over 3 meters dybde, bør du såge råd hos en uddannet dykkertekniker.
- Tag ALDRIG mere end 3 dybe indåndinger, inden du går ned under overfladen, da du ellers kan risikere at miste bevidstheden under vand.
- ADVARSEL!** Vær opmærksom på, at efterhånden som du dykker længere ned, mindskes din naturlige opdrift. Dette betyder, at du maske skal svømme lidt opad, inden du begynder at flyde tilbage mod vand-overfladen.
- Hvis man efter at have fået erfaring ønsker at bruge snorklen til at ånde i mellem dykninger under overfladen, vil du opdage, at der er både sikkre og nemmere at fjerne ventilen og i stedet puste og huk, kraftigt, pust når du igen nær overfladen og dermed puste vandet i øret ud.
- Den sikkerhedsforsvarede markering i toppen af snorklen gør dykkeren synlig i overfladen og skal derfor udskiftes hvis den falder af eller bliver misfarvet.
- Vælg en maske, der passer og føles godt på ansigtet og hovedet.
- Sædår forlænges leveriden på snorkel og maske:

 - Bør ikke vægne længere end nødvendigt i sollys og luft.
 - Undgå kontakt med olie og fedtstoffer. Visse solcremer og lotions har et indhold af olie.
 - Undgå for lang tid i varme og kontakt med varme overflader.
 - Efter brug renses den med rent vand. Brug aldrig oprensningsmidler eller alkohol som rengøringsmidler.
 - Opbevares på et koldt, mørkt og tørt sted i en æske eller pose, og sørge for at det ikke bliver presset ud af form under opbevaringen.

Læs vedlagte instruktioner for din sikkerhed

ИНСТРУКЦИЯ

62

▲ ВНИМАНИЕ

- Использовать под присмотром взрослых.
- Для более пристального и безошибочного изучения внимательно изучите инструкцию по данному документу. При изучении внимательно ознакомьтесь с прилагаемой инструкцией.
- Не используйте предметы, не входящие в данный набор, не наращивайте длину дыхательной трубки – это опасно для жизни.
- Трубка Class A – для людей с большим объемом легких (рост пользователя более 150 см).
- Трубка Class B – для людей с малым объемом легких (рост пользователя менее 150 см).
- Маска является личным защитным оборудованием класса I согласно Европейскому уставу 2016/425.
- Данное оборудование позволяет Вам отчетливо видеть и дышать под водой, не всплывая на поверхность. Только для занятий в воде.
- Избегайте сильных ударов о линзы маски и никогда не ныряйте в воду лицом вниз.
- Приготовьтесь к выравниванию лица, необходимо обработать их раствором от загрязнения и затем тщательно вымыть водой.
- Регулировка и замена какихлибо частей маски должны производиться осторожно, особенно когда они еще влажные, немедленно прекратите пользование маской в случае появления признаков раздражения.
- Никогда не тяните за очки на лице, они могут откнуться назад и повредить ваши глаза.
- Обратите внимание на то, что трубка сконструирована таким образом, чтобы находиться между зубами и внутренней стороной рта.
- Перед тем как войти в воду, необходимо потренироваться. Во время ныряния возможно попадание в трубку небольшого количества воды, поэтому Вы должны научиться редко выхаживать, чтобы вода вышла из трубки.
- Не забывайте о том, как далеко Вы заплыvаете; помните, что обратный путь может быть изнурительным.
- Если Вы почувствовали, что маска плотно прижата к лицу из-за дыхания воды, выдохните через нос.
- Если Вы хотите опуститься на глубину 3 м (9ft-10ft), спросите совета у наиболее квалифицированного инструктора (члены Национальной Подводной Ассоциации Инструкторов или другого подводного клуба).
- Перед тем как спуститься под воду не следует делать более трех глубоких вдохов из-за возможности потери сознания.
- Помните, что если вы оказались под водой, Ваша естественная плавучесть уменьшается. Это означает, что Вам придется делать усилия, чтобы не всплыть на поверхность.
- Если Вы не можете дышать, то можете обходиться без клапана (если Вы не новичок). Если, спустя некоторое время, Вы видите захотите использовать трубку, снимите клапан и выдохните воду резким выдохом, находясь на поверхности.
- Разноцветный колечек на верхней части трубы позволяет наблюдать за ныряльщиком и в случае потери колпачка или выгорания, его необходимо заменить.
- Выбирайте маску по соответствующему размеру, что бы голове и лицу было комфортно.
- Чтобы достичь максимальной безопасности использования, необходимо:

 - избегать попадания прямого солнечного света.
 - избегать попадания масла и жира.
 - Помните, что некоторые крема и лосьоны от солнца сделаны на масличной основе.
 - избегать высоких температур и контакта с горячими поверхностями.
 - После использования промыть чистой водой. Никогда не пользуйтесь моющими или спиртосодержащими средствами.
 - Хранить в темном прохладном и сухом месте в коробке или сумке. Во время хранения не поворачивайте форму.

ВО ИЗБЕЖАНИИ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ, ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

62

▲ OSTRZEŻENIE

- Używaj wyłącznie pod kompetentnym nadzorem.
- Dla własnego bezpieczeństwa i wiejskiej frajdy naucz się poprawnie obsługiwać ten sprzęt. Przed wejściem do wody pacyficznych uderzeń z cewki maski i nody nie nurkuj do wody skacząc na głowę.
- Unikaj gwałtownych uderzeń z cewki maski i nody nie nurkuj do wody skacząc na głowę.
- Aby zapobiec zaparowaniu soczewek nałożyć na nie preparat przeciw parowaniu szkła i spłucz dokładnie wodą.
- Dopasowanie i zdejmowanie jakiegokolwiek maski do nurkowania musi być wykonywane ostrożnie, zwłaszcza gdy jest mokra; jeżeli wystąpi podrażnienia natychmiast zaprzestan użycia.
- NIE** odciągaj soczewek mocno od twarzy, aby nie mogły odskoczyć z ranymi oczami.
- Zauważ, że usterka jest tak zaprojektowany aby wpasować się pomiędzy usta a zęby.
- Cwicząc w płytkiej wodzie. Czasami woda może dosiąć się do rurki. To jest normalne i musisz cucić się do rurki aby uniknąć urazy.
- Maska jest sprzetem ochrony osobistej sklasyfikowanym jako kategoria I, zgodnie z europejską dyrektywą 2016/425.
- Ten sprzet umożliwia Tobie patrzenie pod wodą i oddychanie na powierzchni bez wyjmowania twarzy z wody. Wyłącznie do zabawy w wodzie.
- Unikaj gwałtownych uderzeń z cewki maski i nody nie nurkuj do wody skacząc na głowę.
- Aby zapobiec zaparowaniu soczewek nałożyć na nie preparat przeciw parowaniu szkła i spłucz dokładnie wodą.
- Rurka do nurkowania oznaczona "Class A" - dla osób z dużą pojemnością pluc (nie dla osób poniżej 150 cm wzrostu).
- Rurka do nurkowania oznaczona "Class B" - dla osób z małą pojemnością pluc (dla osób poniżej 150 cm wzrostu).

- Maska jest sprzetem ochrony osobistej sklasyfikowanym jako kategoria I, zgodnie z europejską dyrektywą 2016/425.
- Ten sprzet umożliwia Tobie patrzenie pod wodą i oddychanie na powierzchni bez wyjmowania twarzy z wody. Wyłącznie do zabawy w wodzie.
- Unikaj gwałtownych uderzeń z cewki maski i nody nie nurkuj do wody skacząc na głowę.
- Aby zapobiec zaparowaniu soczewek nałożyć na nie preparat przeciw parowaniu szkła i spłucz dokładnie wodą.
- Dopasowanie i zdejmowanie jakiegokolwiek maski do nurkowania musi być wykonywane ostrożnie, zwłaszcza gdy jest mokra; jeżeli wystąpi podrażnienia natychmiast zaprzestan użycia.
- NIE** odciągaj soczewek mocno od twarzy, aby nie mogły odskoczyć z ranymi oczami.
- Zauważ, że usterka jest tak zaprojektowany aby wpasować się pomiędzy usta a zęby.
- Cwicząc w płytkiej wodzie. Czasami woda może dosiąć się do rurki. To jest normalne i musisz cucić się do rurki aby uniknąć urazy.
- Miek na wodzie jak daleko popiąłeś; powrót może być męczący.
- Wypuść powietrze przez nos jeżeli czujesz, że maska zaciska się na twarzy przez ciśnienie wody.
- Jeżeli chcesz zanurkować ponizej 3m zasignifikatory porady od wykwalifikowanego instruktora (np. członka Narodowego Stowarzyszenia Instruktorów Nurkowania) lub innej organizacji dla nurków.
- NIE** bierz więcej niż trzy duże wdechy przed zjeściem pod wodę. Za dużo nabranego powietrza może sprawić, że straciś przytomność pod wodą.
- MIEJ SWIADOMOSC**, że jak schodzisz pod wodę twoja naturalna wyporność zmniejsza się. To oznacza, że będziesz musiał podpływać do góry zanim zaczniesz unosić się na powierzchni.
- Zawór przyjmowanych do rurki jest malo przydatny chyba że, dla nowicjusza który chce zostać na powierzchni, aby nie przewalać się z powodu natychmiastowej reakcji na powietrza.
- NIE** bierz więcej niż trzy duże wdechy przed zjeściem pod wodę.
- Wypier maske, która dobrze pasuje i jest dopasowana do twarzy i głowy.
- Aby przedziużyć przydatność tejowej rurki i maski:

 - Unikaj niepotrzebnego wystawiania na słoneczny i wilgotny.
 - Unikaj kontaktu z olejami i smarami. Niektóre kremy i żelony są bardzo tłuste.
 - Unikaj upadów i kontaktu z rozgrzana powierzchnią.
 - Po użyciu spłucz świeżą czystą wodą. Nigdy nie używaj oczyszczania alkoholu i detergentów.
 - Przechowuj w chłodnym, suchym miejscu w pudelku lub torbie w celności i nie zniekształcaj pod czasem przechowywania.

Dla swojego bezpieczeństwa przeczytaj załączone instrukcje

使用説明書

62

▲ 警告

- 適切な指導致する監視人の元で使用してください。
- 安全に楽しんで使用していただくために、正しい使い方を習得してください。水の中にに入る前に説明書を読んでください。
 - 本製品は製品以外の物を付けたりしないでください。チューブ長さを伸ばしたりしますと、死亡事故につながる恐れがあります。
 - スノーケル マーク "Class A" : 肺活量の大きな人（身長150cm以上の人）が使用してください。
 - スノーケル マーク "Class B" : 肺活量の小さな人（身長150cm以下の人に使用してください）。
- 本マスクは、EU規格2016/425に準じている、カタゴリーIに分類される個人用保護具です。
- 本製品は、水面で見渡すことができ、水面に顔を出すことなく、シュノーケルの先が水面に出すことにより、呼吸することができます。水中での呼吸方法についてください。
- マスクは、安全に楽しむために、マスクをしました頃から水面に跳びこまないでください。
- レンズを覆うようにしておいてください。マスクをしました頃から水面に跳びこまないでください。
- マスクの調節、取扱いに際しては、レンズに直接力を加えないでください。特にレンズを濡らしてしまった場合は、直ぐに取り外してください。
- マスクを洗う場合は、直ぐに取り外してください。
- マスクを洗う際には、レンズを引張らないでください。故意に引張るとレンズがはね返ったり、目を怪す恐れがありますので注意してください。
- マスクの口部分は歯と歯の間にちようど入るようデザインされています。
- 浅い水の立てるところなど練習してください。跳びこんだりすると、シュノーケル内に水が入ってきます。水が入ってくるのは、通常起こりますので、素早く水を吹き出しつけて練習をしてください。
- 自分が泳いで距離を把握するようにしてください。体を使い果て疲れられない距離まで行かないようにしましょう。
- 水中で使用する場合、丁寧に取り扱ってください。液体や油で汚さないでください。
- 海水や淡水で潜る場合、専門家の指導を受けてください。(例: ナショナルアンダーウォーター指導者協会)、又は他のダイビングクラブ、同様の協会にお問い合わせください。
- 水中に潜る場合、深呼吸を3回以上しないようにしてください。過呼吸状態は、水中で意識を失う恐れがありますので注意してください。
- 警告: 水中で呼吸が下がってくるのを感じたら直ちに停止してください。
- シュノーケルを装着している場合、水面で使用している素晴らしい初心の方を除いて、バルブはありません。多少の練習で、シュノーケルを水面に出ての引き抜きが出来る様になりますが、バルブを使用しない方がより安全で使いやすいと思います。水がシュノーケル内に入った場合、水面に突出して勢いよく吹いて水を吐き出してください。
- シュノーケル先端のカラーテープは、他のダイバーから見やすくなるためのものです。剥がれたり変色した場合、新しいテープに取り換えてください。
- 顎とフィットし心地よいサイズのマスクを選んでください。
- シュノーケルマスクの化粧を防ぐために:
- 直射日光や熱湯等に晒さないでください。
 - オイルや油性製品をつないでください。サンクリームやサンローションは油性製品ですので気をつけてください。
 - 熱や熱湯につけないでください。
 - 使用後は清水で洗い流してください。洗剤・アルコール等は使用しないでください。
 - 保管は箱やバッグに入れて、温湿のない日陰に保管してください。

安全に使用していただくために、説明書は必ずお読みください。

呼吸管与蛙镜使用说明书

62

▲ 警告

- 仅在适当防护下使用。
 - 为了你的安全和使用乐趣, 请正确使用该产品。下水之前, 请务必阅读所附说明书。
 - 给本产品添加任何附加的物体, 例如, 延长呼吸管的长度, 都可能导致潜在的危险。
 - 标有 "Class A" 字样的呼吸管适用于肺活量大的人 (身高在150cm以上的人使用)。
 - 标有 "Class B" 字样的呼吸管适用于肺活量小的人 (身高在150cm以下的人使用)。
- 此蛙镜符合欧盟规定 2016/425, 属于 I 类个人保护装备。
- 此产品使您能在水下能张开眼睛, 而且脸不能浮出水面就可呼吸。仅限水上活动使用。
- 避免用力反追蛙镜镜头, 跳水时禁止蛙镜先接触水面。
- 为避免蛙镜内表面水珠造成镜片雾气, 请在内侧镜片涂上防雾液, 并在水中漂去多余的液体。
- 调整及清洁潜水蛙镜时请小心。特别是蛙镜浸润的情况下: 万一一对本产品过敏, 请立即停止使用。
- 戴着蛙镜时, 切勿拉脱镜片, 镜片碰回会伤到眼睛之间。
- 呼吸管的吸嘴要在嘴唇内侧与牙齿之间。
- 请在浅水训练时使用呼吸管。在你潜水时, 水会不时进入呼吸管内, 这很正常, 请学会通过呼吸把水迅速吐出。
- 记住: 游得越远, 回程就越累。
- 由于手的压迫使你觉得蛙镜有点紧时, 可以用鼻子呼出点气。
- 如果你想要深入深度超过3米 (9英尺-10英尺) 的水域, 一定要向有资格的专家 (如国际潜水机构成员或潜水俱乐部成员) 或类似组织的成员咨询。
- 潜水之前, 不要做超过3个以上的深呼吸。过多的深呼吸会使你在水下失去知觉。
- 注意! 在你下潜时, 自浮力会减少。这意味着当你浮出水面时, 你得向上游。
- 戴上呼吸管后, 除非是想对留在水面上的初学者, 否则排水阀并不起重大作用。当你有了些经验, 想使用呼吸管在水下呼吸时, 你会发现, 不使用排水阀会更方便又更安全, 只要练习将任何进入管内的水快速吐出水面。
- 呼吸管上的安全有色贴签可以将潜水者被看到, 当贴签丢失或褪色时请及时更换。
- 请妥善选择贴合自己面部并配戴舒适的蛙镜。
- 为了延长呼吸管及蛙镜的使用寿命, 请注意:
- 避免不必要的日晒及暴露在空气中。
 - 避免接触油和油脂。一些防晒霜和护肤液都含有油脂成分。
 - 避免高温暴晒及接触热表面。
 - 不使用时, 请用淡水冲洗干净, 禁止用洗涤剂或酒精洗涤。
 - 装在盒子或袋子内储藏于阴凉、干燥处且避光保存。储藏期间, 请勿变形。

为个人安全请阅读说明书